

ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

ADVERTENCIA

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

-  La instalación solo la deben realizar instaladores eléctricos o electricistas cualificados.
- Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión de la red eléctrica, asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda conectarse de nuevo y compruebe que los componentes correspondientes se hayan desenergizado.
- La fuente de alimentación del bus DALI-2 no es una fuente de alimentación de muy baja tensión de seguridad (SELV).
- Tenga en cuenta las normativas específicas del país
- Tenga en cuenta las especificaciones de DALI-2 (IEC 62386).

1 Utilización reglamentaria

El dispositivo está diseñado para ser una expansión a un sistema de bus DALI. Para el bus DALI en el lateral de entrada, el dispositivo funciona como un DALI EVG con una dirección DALI. Los comandos DALI que recibe se pasan al bus DALI en el lado de salida en una emisión. No hay limitaciones en el tipo de dispositivo para los comandos reenviados. La alimentación se suministra mediante un sistema de bus DALI.

-  Tiene toda la información técnica y documentos adicionales disponibles en la página del producto en www.esylux.com.

2 Instalación/conexión

- Montaje en cajas eléctricas empotradas
- Montaje en cajas de conexiones de montaje superficial
- Montaje en dispositivos con clase de protección II (con montaje adecuado)

Conexión (1)

Funcionamiento estándar. Conecte una línea por terminal. Los terminales DALI se pueden conectar sin comprobar la polaridad. La entrada del bus DALI está protegida contra sobretensiones.

Opciones de enrutamiento para la línea DALI:

- En un cable (con un núcleo capaz de suministrar tensión de red)
- Como un solo núcleo en un tubo

Precaución: Cuando utilice casquillos dobles, tenga en cuenta la capacidad de conexión del terminal. No conecte la línea DALI-2 a la red eléctrica ni al sistema SELV. Con una longitud máxima de 300 m y una carga máxima del bus de 250 mA, la caída de tensión en la línea del bus DALI-2 no debe superar los 2 V.

DA	Entrada del bus DALI
DA+	Salida del bus DALI
DA-	Salida del bus DALI
N	Conductor neutro
L	Conductor externo, 230 V ~

3 Puesta en marcha/ajustes

Según lo especificado en la norma DALI-2 correspondiente.

- Conecte la tensión del bus DALI y la tensión de la red eléctrica.
- ✓ Disponibilidad de funcionamiento.

Precaución: El consumo de energía máximo del bus DALI en el lado de salida no debe superar la corriente de salida garantizada (25 mA) para el dispositivo.

4 Eliminación/garantía

-  Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Puede obtener más información en el ayuntamiento de su localidad.

Garantía del fabricante ESYLUX en www.esylux.com.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

PT BREVES INSTRUÇÕES

AVISO!

Risco de ferimentos fatais devido a choque eléctrico!

-  A instalação apenas pode ser efectuada por técnicos de instalação eléctrica ou electricistas qualificados.
- Antes da montagem/desmontagem, desligue a tensão da rede eléctrica, impeça que a fonte de alimentação seja novamente ligada e verifique se os componentes relevantes foram desligados.
- A fonte de alimentação de barramento DALI-2 não é uma fonte de alimentação de segurança de tensão extra baixa (SELV).
- Cumpra os regulamentos específicos do país.
- Cumpra as especificações DALI-2 (IEC 62386).

1 Utilização prevista

O dispositivo foi concebido para ser uma expansão para um sistema de barramento DALI. Para o barramento DALI no lado de entrada, o dispositivo funciona como um balastro electrónico DALI com um endereço DALI. Os comandos DALI que recebe são passados para o barramento DALI no lado de saída por transmissão. Não há limitações no tipo de dispositivo para os comandos encaminhados. A alimentação é fornecida por um sistema de barramento DALI.

-  Pode encontrar informações técnicas e documentos adicionais na página do produto em www.esylux.com.

2 Instalação/ligação

- Instalação em caixas de interruptores de montagem embutida.
- Instalação em caixas de ligação de montagem saliente
- Instalação em dispositivos com classe de protecção II (com instalação adequada)

Ligação (1)

Funcionamento padrão. Ligue uma linha por terminal. Os terminais DALI podem ser ligados sem verificar a polaridade. A entrada do barramento DALI está protegida contra sobretensões.

Opções de encaminhamento para a linha DALI:

- Num cabo (com um núcleo capaz de fornecer tensão à rede eléctrica)
- Como núcleo único num tubo

Atenção: Quando utilizar casquilhos duplos, respeite a capacidade de ligação do terminal. Não ligue a linha DALI-2 à rede eléctrica ou ao sistema SELV! No comprimento máximo de 300 m e na carga máxima do barramento de 250 mA, a queda de tensão na linha de barramento DALI-2 não deve exceder os 2 V.

DA	Entrada do barramento DALI
DA+	Saída do barramento DALI
DA-	Saída do barramento DALI
N	Condutor neutro
L	Condutor externo 230 V ~

3 Colocação em funcionamento/definições

Conforme especificado na norma DALI-2 aplicável.

- Ligue a tensão do barramento DALI e a tensão da rede eléctrica.
- ✓ O dispositivo está pronto a ser utilizado.

Atenção: O consumo máximo de energia do barramento DALI no lado de saída não deve exceder a corrente de saída garantida (25 mA) para o dispositivo!

4 Eliminação/garantia

-  Este dispositivo não pode ser eliminado como resíduo indiferenciado. Mais informações disponíveis na Câmara Municipal local.

Garantia do fabricante ESYLUX em www.esylux.com.

As características técnicas e de design podem estar sujeitas a alterações.

PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

-  Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez techników instalacji elektrycznej lub przeszkolonych elektryków.
- Przed przystąpieniem do montażu/demontażu należy wyłączyć zasilanie sieciowe, zabezpieczyć zasilacz przed ponownym włączeniem i sprawdzić, czy w stosownych podzespołach nie występuje ładunek elektryczny.
- Zasilanie magistrali DALI-2 nie jest układem zasilania o bardzo niskim napięciu bezpiecznym (SELV).
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Przestrzegać specyfikacji DALI-2 (IEC 62386).

1 Przeznaczenie

Urządzenie zostało zaprojektowane jako rozszerzenie systemu magistrali DALI. W przypadku magistrali DALI po stronie wejściowej urządzenie działa jako DALI EVG z adresem DALI. Otrzymywane polecenia DALI są przekazywane do magistrali DALI po stronie wyjściowej w formie transmisji. Nie ma ograniczeń dotyczących typu urządzenia dla przekazywanych poleceń. Zasilanie jest dostarczane przez magistralę DALI.

-  Informacje techniczne i dodatkową dokumentację można znaleźć na stronie produktu w witrynie www.esylux.com.

2 Montaż/podłączenie

- Montaż w podtynkowych skrzynkach sterowniczych.
- Montaż w natynkowych puszkach przyłączeniowych.
- Montaż w urządzeniach o klasie ochrony II (w odpowiedni sposób)

Podłączanie (1)

Działanie standardowe. Można podłączyć jedną linię na terminal. Zaciski DALI można podłączyć bez sprawdzania biegunowości. Wejście magistrali DALI jest zabezpieczone przed przepięciami.

Opcje wyznaczania trasy dla połączeń DALI:

- W formie kabla (z rdzeniem zdolnym do przesyłania zasilania sieciowego)
- W formie rdzenia umieszczonego w tubie

Przestroga: w przypadku korzystania z dwóch tulei należy zwrócić uwagę na zakres połączenia złącza. Nie podłączać linii DALI-2 do sieci elektrycznej ani systemu SELV! Przy maksymalnej długości wynoszącej 300 m i maksymalnym obciążeniu magistrali wynoszącym 250 mA spadek napięcia na linii magistrali DALI-2 nie może przekraczać 2 V.

DA	Wejście magistrali DALI
DA+	Wyjście magistrali DALI
DA-	Wyjście magistrali DALI
N	Przewód neutralny
L	Przewód zewnętrzny 230 V ~

3 Pierwszy rozruch / konfiguracja

Zgodnie ze stosowną normą DALI-2.

- Podłączyć napięcie magistrali DALI i zasilanie sieciowe.
- ✓ Urządzenie jest gotowe do działania.

Przestroga: maksymalne zużycie energii przez magistralę DALI po stronie wyjściowej nie może przekraczać gwarantowanego prądu wyjściowego (25 mA) urządzenia!

4 Utylizacja/gwarancja

-  Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub gminy.

Gwarancja producenta ESYLUX znajduje się na stronie www.esylux.com. Dane techniczne i konstrukcja mogą ulec zmianie.

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

-  Монтаж должны осуществлять только электромонтеры или квалифицированные электрики.
- Перед монтажом/демонтажом отключите напряжение сети, примите меры во избежание случайного включения источника питания и убедитесь, что соответствующие компоненты обесточены.

- Напряжение источника питания шины DALI-2 не является безопасным сверхнизким напряжением (БСНН).
- Соблюдайте предписания, действующие в конкретной стране.
- Учитывайте данные, указанные в спецификации DALI-2 (IEC 62386).

1 Использование по назначению

Устройство используется как расширение системы шин DALI. Для шины DALI со стороны входа устройство работает как DALI EVG с адресом DALI. Команды DALI, которые получает устройство, передаются по шине DALI со стороны выхода в режиме Broadcast. Для переадресованных команд нет ограничений на тип устройства. Питание подается системой шин DALI.

-  Техническую информацию и дополнительную документацию можно найти на странице продукта на сайте www.esylux.com.

2 Монтаж/подключение

- Монтаж в коробках для скрытого монтажа
- Открытый монтаж в распределительных коробках
- Монтаж в устройствах с классом защиты II (с надлежащей установкой)

Подключение (1)

Стандартный режим. Подключите по одной линии к каждой клемме. Клеммы DALI можно подключать без проверки полярности. Вход шины DALI защищен от перенапряжения.

Варианты маршрутизации для линии DALI:

- В кабеле (с жилой, способной передавать сетевое напряжение)
- В качестве одножильного кабеля в трубе

Внимание: при использовании двойных обжимных втулок учитывайте характеристики подключения клеммы. Не подключайте линию DALI-2 к сети электропитания или системе SELV! При максимальной длине 300 м и максимальной нагрузке шины 250 mA падение напряжения на линии шины DALI-2 не должно превышать 2 В.

DA	Вход шины DALI
DA+	Выход шины DALI
DA-	Выход шины DALI
N	Нейтральный провод
L	Фазовый провод 230 В ~

3 Ввод в эксплуатацию/настройки

Как указано в применимом стандарте DALI-2.

- Подключите источник питания шины DALI и включите напряжение сети.
- ✓ Устройство готово к эксплуатации.

Внимание: максимальная потребляемая мощность шины DALI со стороны выхода не должна превышать гарантированный выходной ток (25 mA) для устройства!

4 Утилизация/гарантия

-  Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Дополнительную информацию можно получить в местной городской администрации.

Гарантия производителя ESYLUX на сайте www.esylux.com. Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений и изменение дизайна.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте. Цифры 1 - 7 = ггннvvv (г = год, н = неделя, v = версия)